

CRIV 51 **PLEN 246**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 246**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

jeudi

donderdag

30/11/2006

30/11/2006

Soir

Avond

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Composition	4	Samenstelling van	4
commission		commissie	
Rapports	4	Verslagen	4
Interpellations	5	Interpellaties	5
Demandes	5	Interpellatieverzoeken	5
d'interpellation			
Propositions	6	Voorstellen	6
Autorisation	6	Toelating tot drukken	6
d'impression			
Prises en considération	6	Inoverwegingnemen	6
SENAT	6	SENAAT	6
Projet transmis	6	Overgezonden ontwerp	6
Projets transmis en vue de la	7	Ter bekrachtiging	7
sanction royale		overgezonden ontwerpen	
Projet évoqué	7	Geëvoceerd ontwerp	7
COUR DES COMPTES	8	REKENHOF	8
Droit de regard et d'information	8	Inzage- en informatierecht	8
COUR D'ARBITRAGE	8	ARBITRAGEHOF	8
Arrêts	8	Arresten	8
Recours en annulation	9	Beroep tot vernietiging	9
GOUVERNEMENT	9	REGERING	9
Projets de loi	9	Wetsontwerpen	9
Communication	11	Mededeling	11
Traité	11	Verdrag	11
Budget - Redistribution	11	Begroting - Herverdeling van	11
d'allocations de base		basisallocaties	
RAPPORTS	12	VERSLAGEN	12
SPF Intérieur	12	FOD Binnenlandse Zaken	12
AVIS	12	ADVIEZEN	12
Conseil central de l'Economie	12	Centrale Raad voor het	12
et Conseil national du Travail		Bedrijfsleven en Nationale	
		Arbeidsraad	
Comité consultatif de	12	Raadgevend Comité voor Bio-	12
Bioéthique		ethiek	
DIVERS	12	VARIA	12
Conférence des Régions	12	"Conférence des Régions	12
périphériques maritimes		périphériques maritimes	
d'Europe		d'Europe"	
Observations sur un projet de	13	Opmerkingen bij een	13
loi		wetsontwerp	

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 30 NOVEMBRE 2006

CHAMBRE**Commissions****Composition commission**

(application de l'article 157.6 du Règlement)

MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LE GROUPE PS :**Commission de la Justice****Membres effectifs**

Remplacer M. Eric Massin par M. Thierry Giet.

Membres suppléants

Remplacer M. Thierry Giet par M. Eric Massin.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
 au nom de la commission des Affaires sociales,
 - par Mme Danielle Van Lombeek-Jacobs, sur :

. le projet de loi modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail : n° 2686/4.

. le projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les procédures judiciaires : n° 2687/2.

. la proposition de loi (Mme Corinne De Permentier et MM. François Bellot, Daniel Bacquelaïne et Charles Michel) modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail : n° 1122/3.

. la proposition de loi (Mmes Maggie De Block et Sabien Lahaye-Battheu) instaurant une évaluation périodique de la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail : n° 1492/2.

. la proposition de loi (Mmes Maggie De Block et Yolande Avontroodt) remplaçant l'inversion de la charge de la preuve par un partage de la charge

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 30 NOVEMBER 2006

KAMER**Commissies****Samenstelling van commissie**

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE PS-FRACTIE :**Commissie voor de Justitie****Effectieve leden**

De heer Eric Massin vervangen door de heer Thierry Giet.

Plaatsvervangers

De heer Thierry Giet vervangen door de heer Eric Massin.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :
 namens de commissie voor de Sociale Zaken,
 - door mevrouw Danielle Van Lombeek-Jacobs, over :

. het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk : nr. 2686/4.

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de gerechtelijke procedures betreft : nr. 2687/2.

. het wetsvoorstel (mevrouw Corinne De Permentier en de heren François Bellot, Daniel Bacquelaïne en Charles Michel) houdende wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk : nr. 1122/3.

. het wetsvoorstel (de dames Maggie De Block en Sabien Lahaye-Battheu) tot invoering van een periodieke evaluatie van de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming van de werknemers tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk : nr. 1492/2.

. het wetsvoorstel (de dames Maggie De Block en Yolande Avontroodt) tot vervanging van de omgekeerde bewijslast door een gedeelde

de la preuve en cas de plaintes pour violence ou harcèlement moral ou sexuel au travail : n° 1718/2.

- par Mme Annemie Turtelboom, sur le projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre générations (1) en vue d'introduire un nouveau système de financement de l'assurance maladie : n° 2597/2.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- par Mme Jacqueline Galant, sur le projet de loi concernant la création du Centre Fédéral de connaissances pour la Sécurité Civile : n° 2691/2.

au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par Mme Marie-Christine Marghem, sur :

. le projet de loi modifiant la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services : n° 2715/2.

. le projet de loi modifiant la loi du 16 juin 2006 relative à l'attribution, à l'information aux candidats et soumissionnaires et au délai d'attente concernant les marchés publics et certains marchés de travaux, de fournitures et de services : n° 2716/2.

- par M. Luk Van Biesen, sur le projet de loi transformant le code des taxes assimilées au timbre en code des droits et taxes divers, abrogeant le code des droits de timbre et portant diverses autres modifications législatives : n° 2743/2.

bewijslast in geval van klachten inzake geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk : nr. 1718/2.

- door mevrouw Annemie Turtelboom, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact (1) met het oog op de invoering van een nieuw systeem voor de financiering van de ziekteverzekering : nr. 2597/2.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- door mevrouw Jacqueline Galant, over het wetsontwerp tot oprichting van het Federaal Kenniscentrum voor de Civiele Veiligheid : nr. 2691/2.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door mevrouw Marie-Christine Marghem, over :

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 : nr. 2715/2.

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 juni 2006 betreffende de gunning, informatie aan kandidaten en inschrijvers en wachttermijn inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten : nr. 2716/2.

- door de heer Luk Van Biesen, over het wetsontwerp tot omvorming van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen tot het wetboek diverse rechten en taksen, tot opheffing van het wetboek der zegelrechten en houdende verscheidene andere wetswijzigingen : nr. 2743/2.

Interpellations

Demandes d'interpellation

1. M. Hendrik Bogaert à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les retards de paiement des services publics fédéraux et les faillites que ceux-ci risquent d'entraîner pour les entreprises concernées".

(n° 975 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

2. Mme Muriel Gerken au premier ministre sur "la convention signée avec Suez engageant l'Etat belge jusqu'au 31 décembre 2009".

(n° 976 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

3. M. Carl Devlies au vice-premier ministre et

Interpellaties

Interpellatieverzoeken

1. de heer Hendrik Bogaert tot de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de achterstallige betalingen van de federale overheidsdiensten en de als gevolg hiervan dreigende faillissementen van bedrijven".

(nr. 975 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

2. mevrouw Muriel Gerken tot de eerste minister over "de met Suez ondertekende overeenkomst die de Belgische Staat bindt tot 31 december 2009".

(nr. 976 – verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

3. de heer Carl Devlies tot de vice-eersteminister

ministre des Finances sur "la date d'expédition des avertissements-extraits de rôle et la production des rôles".

(n° 977 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

4. Mme Trees Pieters au premier ministre sur "l'accord conclu avec Suez/GdF".

(n° 978 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

5. M. Pieter De Crem au premier ministre sur "le rapport de l'OCDE dont il ressort que l'économie belge a perdu près de 20 % de marché en six ans".

(n° 979 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

en minister van Financiën over "de datum van verzending van aanslagbiljetten en de voorlegging van de kohieren".

(nr. 977 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

4. mevrouw Trees Pieters tot de eerste minister over "het akkoord met Suez-GdF".

(nr. 978 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

5. de heer Pieter De Crem tot de eerste minister over "het OESO-rapport waaruit blijkt dat de Belgische economie bijna 20 % marktaandeel verloor in zes jaar".

(nr. 979 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de résolution (MM. Dirk Van der Maelen et Koen T'Sijen et Mmes Camille Dieu et Karine Lalieux) relative aux paradis fiscaux, n° 2762/1.

2. Proposition de résolution (Mmes Hilde Vautmans, Hilde Dierickx et Annemie Turtelboom) relative à la mise en place d'un marquage routier approprié aux abords des écoles, n° 2766/1.

1. Voorstel van resolutie (de heren Dirk Van der Maelen en Koen T'Sijen en de dames Camille Dieu en Karine Lalieux) betreffende belastingparadijzen, nr. 2762/1.

2. Voorstel van resolutie (de dames Hilde Vautmans, Hilde Dierickx en Annemie Turtelboom) betreffende de invoering van een aangepaste wegmarkering in schoolomgevingen, nr. 2766/1.

Prises en considération

Inoverwegingen

1. Proposition de résolution (MM. Dirk Van der Maelen et Koen T'Sijen et Mmes Camille Dieu et Karine Lalieux) relative aux paradis fiscaux, n° 2762/1

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

2. Proposition de résolution (Mmes Hilde Vautmans, Hilde Dierickx et Annemie Turtelboom) relative à la mise en place d'un marquage routier approprié aux abords des écoles, n° 2766/1

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

1. Voorstel van resolutie (de heren Dirk Van der Maelen en Koen T'Sijen en de dames Camille Dieu en Karine Lalieux) betreffende belastingparadijzen, nr. 2762/1

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

2. Voorstel van resolutie (de dames Hilde Vautmans, Hilde Dierickx en Annemie Turtelboom) betreffende de invoering van een aangepaste wegmarkering in schoolomgevingen, nr. 2766/1

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

SENAT

SENAAT

Projet transmis

Overgezonden ontwerp

Par message du 23 novembre 2006, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant la loi du

Bij brief van 23 november 2006 zendt de Senaat het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en

14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux en vue d'introduire l'interdiction de conclure un contrat de crédit pour une vente à tempérament ayant pour objet l'acquisition d'un animal de compagnie (n° 2771/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

het welzijn der dieren teneinde het sluiten van een overeenkomst voor een verkoop op afbetaling met het oog op de aankoop van een gezelschapsdier te verbieden (nr. 2771/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Par messages du 21 novembre 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi relatif aux cadres linguistiques auprès de l'Orchestre national de Belgique et du Théâtre royal de la Monnaie (n° 2405/4);
- projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et instaurant une interdiction d'augmenter le prix d'un produit ou service en raison du refus du consommateur de payer par domiciliation bancaire ou de recevoir des factures par courrier électronique (n° 2599/3);

- projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur afin d'interdire aux vendeurs de facturer les appels téléphoniques vers leurs services après-vente à un coût supérieur à celui d'un numéro géographique (n° 2600/5).

~ Par messages du 23 novembre 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi transposant en droit belge la directive 2001/84/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale (n° 2464/8);

- projet de loi relatif à la sécurité d'exploitation ferroviaire (n° 2643/6);

- projet de loi relatif à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (n° 2649/6).

Pour information

Projet évoqué

Par message du 24 novembre 2006, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 24 novembre 2006, le projet de loi établissant un

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Bij brieven van 21 november 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp betreffende de taalkaders bij het Nationaal Orkest van België en de Koninklijke Muntschouwburg (nr. 2405/4);

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument en tot instelling van een verbod om de prijs van een product of dienst te verhogen omwille van de weigering van de consument via bankdomiciliëring te betalen of zijn facturen via elektronische post te ontvangen (nr. 2599/3);

- wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument teneinde de verkopers te verbieden telefoonoproepen naar hun naverkoopdienst aan een hogere kost aan te rekenen dan deze van een geografisch nummer (nr. 2600/5).

~ Bij brieven van 23 november 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp houdende de omzetting in Belgisch recht van de richtlijn 2001/84/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk (nr. 2464/8);

- wetsontwerp betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen (nr. 2643/6);

- wetsontwerp betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur (nr. 2649/6).

Ter kennisgeving

Geëvoceerd ontwerp

Bij brief van 24 november 2006 deelt de Senaat mij mede dat hij op 24 november 2006, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp tot vaststelling van een heffing ter

prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur (n° 2711/5).

Pour information

bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent (nr. 2711/5) heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Droit de regard et d'information

Inzage- en informatierecht

Par lettre du 22 novembre 2006, le premier président de la Cour des comptes transmet une copie de la demande d'informations qu'elle a reçue de M. Carl Devlies concernant l'immeuble Portalis ainsi que de la réponse de la Cour des comptes à M. Carl Devlies.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Bij brief van 22 november 2006 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een kopie van de vraag om informatie die het Rekenhof heeft ontvangen van de heer Carl Devlies betreffende het Portalisgebouw alsmede een afschrift van het antwoord van het Rekenhof aan de heer Carl Devlies.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

COUR D'ARBITRAGE

ARBITRAGEHOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 171/2006 rendu le 21 novembre 2006 concernant le recours en annulation de l'article 33 de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, introduit par l'asbl Association francophone d'Institutions de Santé.

(n° du rôle : 3816)

- l'arrêt n° 172/2006 rendu le 22 novembre 2006 concernant les questions préjudicielles relatives aux articles 40 à 43 du décret flamand du 18 décembre 1992 contenant des mesures d'accompagnement du budget 1993 et aux articles 97 et 98 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 3821)

- l'arrêt n° 173/2006 rendu le 22 novembre 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 20*duodecies* de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, inséré par l'article 35 de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 3853)

- l'arrêt n° 174/2006 rendu le 22 novembre 2006 concernant le recours en annulation des articles 16 et 17 ("Modifications de la loi du

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 171/2006 uitgesproken op 21 november 2006 over het beroep tot vernietiging van artikel 33 van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, ingesteld door de vzw "Association francophone d'Institutions de Santé".

(rolnummer : 3816)

- het arrest nr. 172/2006 uitgesproken op 22 november 2006 over de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 40 tot 43 van het Vlaamse decreet van 18 december 1992 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1993 en betreffende de artikelen 97 en 98 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 3821)

- het arrest nr. 173/2006 uitgesproken op 22 november 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 20*duodecies* van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, ingevoegd bij artikel 35 van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 3853)

- het arrest nr. 174/2006 uitgesproken op 22 november 2006 over het beroep tot vernietiging van de artikelen 16 en 17

31 décembre 1963 sur la protection civile") de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, introduit par la ville d'Andenne.

(n° du rôle : 3857)

- l'arrêt n° 175/2006 rendu le 22 novembre 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 1675/13, § 3, du Code judiciaire, posée par la cour d'appel de Gand.

(n° du rôle : 3858)

- l'arrêt n° 176/2006 rendu le 22 novembre 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 215, alinéa 3, 4°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par la cour d'appel de Liège.

(n° du rôle : 3862)

- l'arrêt n° 177/2006 rendu le 22 novembre 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 36, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 3893)

Pour information

("Wijzigingen van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming") van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, ingesteld door de stad Andenne.

(rolnummer : 3857)

- het arrest nr. 175/2006 uitgesproken op 22 november 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 1675/13, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Gent.

(rolnummer : 3858)

- het arrest nr. 176/2006 uitgesproken op 22 november 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 215, derde lid, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door het hof van beroep te Luik.

(rolnummer : 3862)

- het arrest nr. 177/2006 uitgesproken op 22 november 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 36, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 3893)

Ter kennisgeving

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- le recours en annulation du décret de la Région wallonne du 27 avril 2006 modifiant l'article 52 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, introduit par l'Union Professionnelle du Secteur Immobilier.

(n° du rôle : 4065)

Pour information

Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van het decreet van het Waals Gewest van 27 april 2006 tot wijziging van artikel 52 van het Wetboek der registratie-hypotheek- en griffierechten, ingesteld door de Beroepsvereniging van de Bouwsector.

(rolnummer : 4065)

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi portant des dispositions diverses (I) (n°s 2760/1 et 2) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution

- Projet de loi portant des dispositions diverses (II) (n° 2761/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (I) (nrs 2760/1 en 2) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

- Wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (nr. 2761/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers

- Projet de loi modifiant l'article 107 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (n° 2769/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- Projet de loi contenant le troisième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2006 (n° 2770/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- Projet de loi modifiant l'article 8^{ter} de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées (n° 2772/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution

Renvoi à la Commission des Affaires sociales

- Projet de loi-programme (I) (n°s 2773/1 et 2) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution

- Projet de loi-programme (II) (n° 2774/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants

- Projet de loi modifiant la loi du 24 mars 2003 instaurant un service bancaire de base (n° 2775/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- Projet de loi domaniale (n° 2779/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Renvoi à la Commission des Finances et du Budget

- Projet de loi modifiant la loi du 6 juillet 1971 portant création de La Poste et modifiant la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes (n° 2780/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 107 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (nr. 2769/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- Wetsontwerp houdende derde aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (nr. 2770/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Begroting

- Wetsontwerp tot wijziging van artikel 8^{ter} van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap (nr. 2772/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet

Verzonden naar de Commissie voor de Sociale Zaken

- Ontwerp van programmawet (I) (nrs 2773/1 en 2) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet

- Ontwerp van programmawet (II) (nr. 2774/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 24 maart 2003 tot instelling van een basisbankdienst (nr. 2775/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- Ontwerp van domaniale wet (nr. 2779/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

Verzonden naar de Commissie voor de Financiën en de Begroting

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post en tot wijziging van de wet van 26 december 1956 op de postdienst (nr. 2780/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (n° 2781/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (nr. 2781/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Communication

Par lettre du 23 novembre 2006, le premier ministre transmet le texte de l'accord entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique sur le traitement et le transfert de données des dossiers passagers ("données PNR") par des transporteurs aériens au ministère américain de la sécurité intérieure.

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques et au Comité d'avis chargé de questions européennes

Mededeling

Bij brief van 23 november 2006 zendt de eerste minister de tekst van de overeenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika inzake de verwerking en overdracht van persoonsgegevens van passagiers (PNR-gegevens) door luchtvaartmaatschappijen aan het ministerie van Binnenlandse Veiligheid van de Verenigde Staten van Amerika.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

Traité

Dans le cadre de la procédure de communication informelle aux deux Chambres des conventions préventives de la double imposition signées par la Belgique, instaurée le 10 novembre 2003, le texte de la Convention entre la Belgique et les Etats-Unis d'Amérique, signé le 27 novembre 2006, est communiqué à la Chambre des représentants pour information par le vice-premier ministre et ministre des Finances, par lettre du 27 novembre 2006.

Elle sera publiée prochainement sur le site web du Service Public Fédéral Finances (www.fiscus.fgov.be) en mentionnant que l'assentiment des Chambres n'a pas encore été donné et qu'elle n'est donc pas encore en vigueur.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et à la commission des Finances et du Budget

Verdrag

In het kader van de procedure voor de informele mededeling aan de beide Kamers van overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting die door België werden ondertekend, die op 10 november 2003 werd ingesteld, wordt de tekst van de Overeenkomst tussen België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 november 2006, ter informatie medegedeeld aan de Kamer van volksvertegenwoordigers door de vice-eersteminister en minister van Financiën bij brief van 27 november 2006.

Ze zal binnenkort worden gepubliceerd op de website van de Federale Overheidsdienst Financiën (www.fiscus.fgov.be) waarbij zal worden vermeld dat ze nog niet werd goedgekeurd door de Kamers en dat ze dus nog niet in werking is getreden.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en de commissie voor de Financiën en de Begroting

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet :

- Par lettres du 27 novembre 2006, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

- Bij brieven van 27 november 2006 drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2006 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en

Développement pour l'année budgétaire 2006.
Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Ontwikkelingssamenwerking.
Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

RAPPORTS

SPF Intérieur

Par lettre du 23 octobre 2006, la présidente du Comité de direction auprès du SPF Intérieur transmet le rapport d'activités 2005 du SPF Intérieur.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

AVIS

Conseil central de l'Economie et Conseil national du Travail

Par lettre du 22 novembre 2006, les présidents du Conseil central de l'Economie et du Conseil national du Travail transmettent un avis sur le projet de loi et le projet d'arrêté royal portant exécution de l'avis n° 1.536 du 30 novembre 2005 relatif à la simplification du bilan social.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et à la commission des Affaires sociales

Comité consultatif de Bioéthique

Par lettre du 20 novembre 2006, le président du Comité consultatif de Bioéthique transmet l'avis n° 36 du 11 septembre 2006 relatif à l'évaluation éthique des recherches dans certains domaines des sciences humaines.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et à la commission de la Justice

DIVERS

Conférence des Régions périphériques maritimes d'Europe

Par lettre du 24 novembre 2006, le président de la Conférence des Régions périphériques maritimes d'Europe transmet l'avis de la Conférence des Régions périphériques maritimes

VERSLAGEN

FOD Binnenlandse Zaken

Bij brief van 23 oktober 2006 zendt de voorzitter van het Directiecomité bij de FOD Binnenlandse Zaken het activiteitenverslag 2005 van de FOD Binnenlandse Zaken.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

ADVIEZEN

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 22 november 2006 zenden de voorzitters van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Nationale Arbeidsraad een advies over het wetsontwerp en het ontwerp van koninklijk besluit ter uitvoering van het advies nr. 1.536 van 30 november 2005 betreffende de vereenvoudiging van de sociale balans.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar de commissie voor de Sociale Zaken

Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Bij brief van 20 november 2006 zendt de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek het advies nr. 36 van 11 september 2006 betreffende de ethische toetsing van onderzoek in bepaalde takken van de menswetenschappen.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar de commissie voor de Justitie

VARIA

"Conférence des Régions périphériques maritimes d'Europe"

Bij brief van 24 november 2006 zendt de voorzitter van de "Conférence des Régions périphériques maritimes d'Europe" het advies van de "Conférence des Régions périphériques

d'Europe "Réponse au Livre vert de la Commission européenne 'Vers une politique maritime de l'Union : une vision européenne des océans et des mers'".

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

maritimes d'Europe" "Antwoord op het Groenboek van de Europese Commissie 'Naar een toekomstig maritiem beleid voor de Unie : een Europese visie op de Oceanen en Zeeën'".

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

Observations sur un projet de loi

Par lettre du 23 novembre 2006, la présidente du Conseil consultatif de la magistrature transmet des observations sur le projet de loi modifiant les articles 80, 259^{quater}, 259^{quinquies}, 259^{nonies}, 259^{decies}, 259^{undecies}, 323^{bis}, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire et insérant dans celui-ci un article 324 et modifiant les articles 43 et 43^{quater} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (doc. n° 2646/1).

Renvoi à la commission de la Justice

Opmerkingen bij een wetsontwerp

Bij brief van 23 november 2006 zendt de voorzitter van de Adviesraad van de magistratuur opmerkingen bij het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 80, 259^{quater}, 259^{quinquies}, 259^{nonies}, 259^{decies}, 259^{undecies}, 323^{bis}, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging in dit Wetboek van een artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43^{quater} van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (stuk nr. 2646/1).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie